

YajHFC FAQ

Содержание

1	Установка	2
1.1	Где взять программу просмотра факсов для Windows?	2
1.2	Где взять программу просмотра факсов для Linux/*BSD/... ?	2
1.3	Какую программу можно использовать для просмотра факсов на Mac OS X? .	2
1.4	Где взять программу для просмотра документов PostScript?	2
1.5	Где взять GhostScript?	2
1.6	Где взять TIFF2PDF?	2
1.7	How can I supply already downloaded versions of tiff2pdf and GhostScript to the Windows setup?	3
2	Использование программы	3
2.1	Как редактировать титульные листы PostScript?	3
2.2	Какие поля распознаются в титульных листах HTML?	3
2.3	Where can I find the old default cover page used before version 0.4.2?	4
2.4	Старое диалоговое окно отправки мне нравилось больше. Можно его вернуть?	5
2.5	Я хочу получить доступ к телефонному справочнику через JDBC, но YajHFC не может найти драйвер, даже если я указываю правильный путь к классу при вызове java	5
2.6	Что можно вводить в окне настраиваемого фильтра в качестве значений оператора совпадает?	5
2.7	Какие аргументы командной строки понимает YajHFC?	5
2.8	Как с помощью ключа --recipient задать информацию титульного листа? . . .	6
2.9	Что означает колонка XYZ?	6
2.10	Как можно установить некоторые настройки по умолчанию?	6
2.11	Как в YajHFC отобразить папку NylaFAX archive?	7
2.12	Что делают разные настройки из раздела Пути и просмотр -> Настройки просмотра и отправки (0.4 и выше)?	7
2.12.1	Формат для просмотра/отправки	7
2.12.2	Отправлять несколько файлов как	7
2.12.3	Просматривать факсы в одном файле	8
2.12.4	Всегда просматривать/отправлять факсы в этом формате	8
2.13	Какие символы распознаются в качестве формата даты/времени?	8
2.14	What does the Answer call feature do?	8
3	Проблемы/Известные ошибки	8
3.1	Я создал документ/титульный лист в HTML, но форматирование в YajHFC выглядит неправильно!	8
3.2	При попытке просмотреть отправленные факсы я всегда получаю сообщение об ошибке: File format PCL not supported, хотя все документы PostScript/PDF . .	9
3.3	Я часто получаю ошибку при отправке двух или более факсов подряд. Что мне делать?	9
3.4	YajHFC под Windows иногда сохраняет свою конфигурацию в C:\.yajhfc вместо C:\Documents and Settings\USERNAME\yajhfc	9
3.5	Не показывается иконка в трее!	9
4	Прочее	9
4.1	Почему пароли хранятся открытым текстом?	9
4.2	Почему Вы выбрали такое дурацкое название?	9

1 Установка

1.1 Где взять программу просмотра факсов для Windows?

В большинстве случаев Вы можете использовать любую программу, которая может отображать файлы TIFF, хотя некоторые из них факсы с низким разрешением показывают с неправильной (половинной) высотой.

К счастью, все последние версии Windows поставляются с программой, которая делает это корректно:

Windows 95/98/ME/2000: Вы можете использовать программу Accessories/Imaging. Чтобы использовать ее с YajHFC, воспользуйтесь кнопкой “выбрать файл” поля Командная строка для программы просмотра факсов для поиска kodaking.exe на Вашем жёстком диске.

Этот файл обычно находится либо в каталоге Windows (Win 98/ME), либо в Program Files\Windows NT\Accessories\ImageVue (Win 2k).

Windows XP: Вы можете использовать встроенный “Picture and Fax Viewer”. Чтобы использовать его, введите следующий текст в поле Командная строка для программы просмотра факсов: `rundll32.exe shimgvw.dll,ImageView_Fullscreen %s`

1.2 Где взять программу просмотра факсов для Linux/*BSD/... ?

kfax у меня работает очень хорошо, однако, так же, как и в Windows, Вы можете использовать любую программу, которая может отображать файлы TIFF, просто поищите в базе пакетов Вашего дистрибутива (однако xloadimage у меня не работает).

1.3 Какую программу можно использовать для просмотра факсов на Mac OS X?

Просто введите `open %s` в поле Командная строка для программы просмотра факсов. Теперь факсы должны открываться в программе по умолчанию. Спасибо Скотту Гаррису, разобравшемуся с этим.

1.4 Где взять программу для просмотра документов PostScript?

Windows: Используйте Ghostview с <http://www.cs.wisc.edu/~ghost/>

Linux/*BSD/...: Просто установите один из пакетов Postscript viewer (например, gv, kghostview, gnome-gv, ...).

1.5 Где взять GhostScript?

Windows: Загрузите его с <http://www.cs.wisc.edu/~ghost/>

Linux/*BSD/...: Установите пакет GhostScript для Вашего дистрибутива (в большинстве дистрибутивов этот пакет установлен по умолчанию; если нет: имя пакета обычно начинается с ghostscript или gs).

1.6 Где взять TIFF2PDF?

Windows: Загрузите его с <http://gnuwin32.sourceforge.net/downloads/tiff.php>

Если ссылка не работает, попробуйте <http://www.libtiff.org/> или <http://gnuwin32.sourceforge.net/packages/tiff.htm>

Linux/*BSD/...: Установите пакет libtiff для Вашего дистрибутива. Обычно название этого пакета содержит слово tiff (в Debian/Ubuntu он называется libtiff-tools, в SUSE tiff).

1.7 How can I supply already downloaded versions of tiff2pdf and GhostScript to the Windows setup?

Starting with version 0.4.2 the Windows setup optionally downloads and installs tiff2pdf and GhostScript. Before starting a download the setup program searches in the following places for already downloaded versions:

1. The directory where the setup.exe resides
2. The user's desktop (where the files are saved if you choose to preserve downloaded files)

Please note that the file names must exactly match the ones of the downloaded files (i.e. gs864w32.exe (32 bit) or gs864w64.exe (64 bit) and tiff-3.8.2-1.exe).

2 Использование программы

2.1 Как редактировать титульные листы PostScript?

Шаблоны титульных листов должны быть в специальном формате PostScript, который использует программа HylaFAX faxcover. Как создавать/редактировать такие файлы, смотрите на страницах:

<http://www.hylafax.org/HylaFAQ/Q202.html>

<http://www.hylafax.org/howto/tweaking.html>

Кроме того, начиная с YajHFC 0.3.7, Вы можете использовать титульные листы в формате HTML или при помощи плагина в формате XSL:FO, или ODT (OpenDocument Text).

2.2 Какие поля распознаются в титульных листах HTML?

При использовании файла HTML в качестве титульного листа следующие “слова” (независимо от регистра) заменяются соответствующими значениями:

Слово	Значение
@@Name@@	Полное имя получателя
@@Company@@	Компания получателя
@@Location@@	Адрес получателя
@@Faxnumber@@	Номер факса получателя
@@Voicenumber@@	Номер телефона получателя
@@FromName@@	Полное имя отправителя
@@FromCompany@@	Компания отправителя
@@FromLocation@@	Адрес отправителя
@@FromFaxnumber@@	Номер факса отправителя
@@FromVoicenumber@@	Номер телефона отправителя
@@FromEMail@@	E-mail отправителя
@@Subject@@	Тема факса
@@Date@@	Текущая дата
@@PageCount@@	Количество страниц (исключая титульный лист)
@@Comments@@	Комментарии к факсу

Начиная с версии 0.4.0, доступны следующие дополнительные поля (имейте в виду, что при повторной отправке факса курсивные поля будут пустыми):

Слово	Значение
@@Surname@@	Фамилия получателя (повторно отправленные факсы: такая же, как @@Name@@)
@@GivenName@@	Имя получателя
@@Title@@	Звание получателя
@@Position@@	Должность получателя
@@Department@@	Отдел получателя
@@CompanyName@@	Название компании получателя (без отдела) (повторно отправленные факсы: такое же, как @@Company@@)
@@Street@@	Название улицы получателя
@@Place@@	Адрес получателя (без улицы или индекса) (повторно отправленные факсы: такой же, как @@Location@@)
@@ZIPCode@@	Почтовый индекс получателя
@@State@@	Штат получателя
@@Country@@	Страна получателя
@@EMail@@	E-mail получателя
@@FromSurname@@	Фамилия отправителя
@@FromGivenName@@	Имя отправителя
@@FromTitle@@	Звание отправителя
@@FromPosition@@	Должность отправителя
@@FromDepartment@@	Отдел отправителя
@@FromCompanyName@@	Название компании отправителя (без отдела)
@@FromStreet@@	Название улицы отправителя
@@FromPlace@@	Адрес отправителя (без улицы или индекса)
@@FromZIPCode@@	Почтовый индекс отправителя
@@FromState@@	Штат отправителя
@@FromCountry@@	Страна отправителя
@@FromEMail@@	E-mail отправителя

Замена производится на уровне исходного кода, следовательно, слова могут не распознаваться, если форматирование меняется внутри слова (например @@subject@@).

Starting with version 0.4.2 some simple conditional statements are supported. These are implemented using HTML comments, so please make sure that the text enclosed in a conditional statement does not contain any comments.

Word	Meaning
@@IfSomeFilled:field1,field2,...@@	Include the following text only if at least one of the given fields is filled (i.e. has a value with a length > 0).
@@IfAllFilled:field1,field2,...@@	Include the following text only if all of the given fields are filled (i.e. have a value with a length > 0).
@@IfSomeEmpty:field1,field2,...@@	Include the following text only if at least one of the given fields is empty (i.e. has a value with a length = 0).
@@IfAllEmpty:field1,field2,...@@	Include the following text only if all one of the given fields are empty (i.e. have a value with a length = 0).
@@Else@@	Include the following text only if the last @@If...@@-Statement did not match.
@@EndIf@@	Marks the end of the area influenced by the last if. Every @@If...@@ must have exactly one corresponding @@EndIf@@.

2.3 Where can I find the old default cover page used before version 0.4.2?

You can find it in the "Coverpage examples" archive at <ftp://ftp.berlios.de/pub/yajhfc/download/coverpages.zip>

2.4 Старое диалоговое окно отправки мне нравилось больше. Можно его вернуть?

Просто откройте окно Настройки и выберите Традиционный “Стиль окна отправки”.

2.5 Я хочу получить доступ к телефонному справочнику через JDBC, но YajHFC не может найти драйвер, даже если я указываю правильный путь к классу при вызове java

Если Вы используете аргумент командной строки -jar, java игнорирует путь к классу, определённый пользователем. Таким образом, используйте следующие команды для запуска YajHFC (конечно же, заменив /path/to/dbdriver.jar и /path/to/yajhfc.jar реальными путями и именами файлов):

Linux/Unix:

```
java -classpath /path/to/dbdriver.jar:/path/to/yajhfc.jar yajhfc.Launcher
```

Windows:

```
java -classpath c:\path\to\dbdriver.jar;c:\path\to\yajhfc.jar yajhfc.Launcher
```

2.6 Что можно вводить в окне настраиваемого фильтра в качестве значений оператора совпадает?

Регулярные выражения. Краткую справку по допустимому синтаксису Вы можете найти здесь: <http://java.sun.com/j2se/1.5.0/docs/api/java/util/regex/Pattern.html>

Имейте в виду, что регулярные выражения - не то же самое, что шаблоны. Например, чтобы получить эффект шаблона *, Вы должны использовать .*, а для получения эффекта шаблона ? вводить .

2.7 Какие аргументы командной строки понимает YajHFC?

Использование:

```
java -jar yajhfc.jar [ПАРАМЕТРЫ]... [ФАЙЛЫ ДЛЯ ОТПРАВКИ]...
```

Описание параметров:

-r, --recipient=ПОЛУЧАТЕЛЬ Указывает получателя, которому отправляется факс.

Вы можете указать или номер факса или подробную информацию для титульного листа (в последнем случае смотрите формат в FAQ). Вы можете указать параметр --recipient несколько раз для нескольких получателей.

-C, --use-cover[=yes|no] Использовать титульный лист при отправке факса.

-s, --subject=ТЕМА Тема факса (на титульном листе).

--comment=ПРИМЕЧАНИЕ Примечание (на титульном листе).

--stdin Читать файл для отправки со стандартного ввода.

-A, --admin Запустить в режиме администрирования.

-d, --debug Выводить отладочную информацию.

-l, --logfile=ЛОГФАЙЛ Файл для записи отладочной информации (если не указан, используется stdout).

--appendlogfile=ЛОГФАЙЛ Добавлять отладочную информацию к данному лог-файлу.

--background Если нет уже запущенного процесса YajHFC, запустить новый процесс и завершить его (после передачи файла для отправки).

--noclose Не закрывать YajHFC после отправки факса.

--no-wait Не ждать закрытия пользователем окна отправки. Если YajHFC вызывается несколько раз, прежде чем пользователь закроет окно отправки, отправляемые документы добавляются к списку файлов. Этот параметр включает в себя --background.

-T, --showtab=0|R|S|2|T Устанавливает вкладку, показываемую после запуска. Укажите 0 или R для вкладки "Принятые", 1 или S для

"Отправленные", 2 или Т для "Передача".

--loadplugin=JARФАЙЛ Указывает jar файл плагина YajHFC для загрузки.

--loaddriver=JARФАЙЛ Указывает расположение JAR-файла драйвера JDBC для загрузки.

--no-plugins Отключает загрузку плагинов из файла plugin.lst.

--no-gui Отправляет факс с минимальным GUI.

--no-check Подавляет проверку версии Java при запуске.

-c, --configdir=КАТАЛОГ Устанавливает каталог конфигурации вместо ~/.yajhfc

-h, --help[=СТОЛБЦОВ] Выводит этот текст (форматированный на СТОЛБЦОВ столбцов, если задано).

2.8 Как с помощью ключа --recipient задать информацию титульного листа?

Начиная с версии 0.4.0, Вы можете задать эту информацию, используя пары имя:значение, разделённые точкой с запятой. Например, чтобы отправить факс "Василию Пупкину" из "Энска" на номер факса 0123456, используйте следующую командную строку:

```
java -jar yajhfc.jar [...] --recipient="givenname:Василию;surname:Пупкину;location:Энск;faxnumber:0123456" [...]
```

Распознаются следующие имена полей:

Название поля	Значение
surname	Фамилия получателя
givenname	Имя получателя
title	Звание получателя
position	Должность получателя
department	Отдел получателя
company	Название компании получателя
street	Название улицы получателя
location	Адрес получателя
zipcode	Почтовый индекс получателя
state	Штат получателя
country	Страна получателя
email	E-mail получателя
faxnumber	Номер факса получателя
voicenumber	Номер телефона получателя
website	Веб-сайт получателя

2.9 Что означает колонка XYZ?

Скорее всего, мне тоже это точно неизвестно, так как заголовки колонок просто скопированы из map страницы faxstat(1) (JobFmt/RcvFmt) и сокращены/переведены.

2.10 Как можно установить некоторые настройки по умолчанию?

Начиная с версии 0.4.0, для того, чтобы восстановить сохранённые настройки, загружаются следующие файлы (если они есть):

1. [Каталог, в котором находится yajhfc.jar]/settings.default
2. пользовательские настройки из {user.home}¹/.yajhfc/settings (если Вы указали --configdir=DIR, будет использоваться DIR/settings)
3. [Каталог, в котором находится yajhfc.jar]/settings.override

Настройки из файлов, загруженных позже, отменяют настройки, определённые в файлах, загруженных ранее, т.е. настройки из settings.override имеют преимущественное значение по сравнению с пользовательскими настройками из settings.default.

Этот алгоритм может быть использован для указания настроек по умолчанию (например, в сетевой среде):

Просто настройте одну установку YajHFC так, как Вам нравится, скопируйте файл {user.home}/.yajhfc/settings в каталог с yajhfc.jar и переименуйте его в settings.default.

¹В Windows user.home обычно C:\Documents and Settings\USERNAME.

Подобным образом можно отменять настройки. В этом случае Вы можете отредактировать файл настроек (это обычный текстовый файл) и удалить любые строки с настройками, которые Вы не хотите отменять (конечно же, Вы захотите удалить по меньшей мере user и pass-obfuscated (имя пользователя и пароль, используемые для соединения с сервером HylaFAX), FromName, *ColState (ширина колонок таблиц), *Bounds (положение различных окон) и mainwinLastTab).

Однако имейте в виду, что пользователь все ещё может установить другие значения этих настроек для выполняемого экземпляра YajHFC. Они сбросятся к отменяющим значениям только тогда, когда YajHFC запустится снова (другими словами, пользователь может установить эти настройки, но они не сохранятся между перезапусками YajHFC).

2.11 Как в YajHFC отобразить папку HylaFAX archive?

В версии 0.4.0 введена поддержка папки HylaFAX archive.

Однако к этому каталогу невозможно получить доступ, как к другим папкам, через „обычное“ соединение HylaFAX, потому что HylaFAX лишь позволяет получить список подкаталогов в каталоге archive, но не даёт никакой информации (за исключением ID) об архивированных заданиях или документах (если Вы знаете версию HylaFAX, в которой это не так, пожалуйста, сообщите мне).

Поэтому обращение к каталогу должно производиться другими способами. В настоящее время (0.4.0) YajHFC поддерживает доступ только через файловую систему. Это значит, что Вы должны экспортировать каталог archive на сервер, поддерживающий Samba, NFS или любую другую сетевую файловую систему, примонтировать её на клиенте (если Вы используете Unix; в Windows Вы можете просто использовать пути UNC) и указать в настройках YajHFC путь, по которому может быть найден каталог archive.

Как только Вы это сделаете, таблица „Архив“ должна заработать так же, как другие таблицы.

2.12 Что делают разные настройки из раздела Пути и просмотр -> Настройки просмотра и отправки (0.4 и выше)?

Для нетерпеливых: рекомендуемые установки (не сделаны по умолчанию, потому что для них требуются gs и tiff2pdf):

- Формат для просмотра/отправки: PDF или TIFF
- Отправлять несколько файлов как: Один файл, исключая титульный лист
- Просматривать факсы в одном файле: Да
- Всегда просматривать/отправлять факсы в этом формате: Да

2.12.1 Формат для просмотра/отправки

Формат, в который (при необходимости) должны преобразовываться документы. Обычно здесь PDF и TIFF дают лучшие результаты, чем PostScript (так как последний использует устройство pswrite GhostScript).

2.12.2 Отправлять несколько файлов как

Несколько файлов:

Такое же поведение, как и у версий, предшествующих 0.4.0. Если Вы прикрепите несколько документов к одному заданию отправки, эти документы будут преобразованы в PS или PDF, но останутся отдельными файлами (например, если Вы отправите факс с файлами doc.ps и picture.jpg, будут загружены два отдельных файла).

Один файл, исключая титульный лист:

Создаётся один файл для всего факса, но титульный лист остаётся в отдельном файле (например, если Вы отправите факс с doc.ps и picture.jpg, будет сформирован и загружен единственный файл PDF/PS/TIFF).

Преимущество: Разрешение уменьшается до 196 dpi (-> меньше файлы/трафик) и возможно использование одного и того же файла при отправке факса нескольким получателям.

Весь факс в одном файле:

Создаётся один файл для всего факса, включая титульный лист. Если факс без титульного листа, все происходит так же, как и в предыдущем случае.

Преимущество: Не требуются преобразования на стороне клиента при просмотре отправленного факса.

Недостаток: При отправке факса нескольким получателям должно создаваться и загружаться по одному файлу на каждого получателя.

2.12.3 Просматривать факсы в одном файле

Если этот параметр включён и факс на сервере состоит из нескольких файлов, создаётся один файл (на стороне клиента) для просмотра.

2.12.4 Всегда просматривать/отправлять факсы в этом формате

Этот параметр изменяет проведение “Отправлять несколько файлов как” и “Просматривать факсы в одном файле”.

Если этот параметр отключён, факс подвергается преобразованию, только если он состоит из нескольких файлов. Если он состоит только из одного файла, формат оставляется как есть.

Если этот параметр включён, факс, состоящий из одного файла, также подвергается преобразованию в случае, если формат этого файла отличается от выбранного в “Формат для просмотра/отправки”.

Преимущество: Используется одна программа просмотра и для отправленных, и для принятых факсов (например, для просмотра принятых факсов в PDF).

Недостаток: Как правило, требуется больше преобразований форматов на стороне клиента.

2.13 Какие символы распознаются в качестве формата даты/времени?

Дата форматируется при помощи Java SimpleDateFormat. Описание распознаваемых символов смотрите по ссылке:

<http://java.sun.com/j2se/1.5.0/docs/api/java/text/SimpleDateFormat.html>

2.14 What does the Answer call feature do?

The same as the HylaFAX faxanswer command: It instructs the HylaFAX server to try answering an incoming call on the given modem even if the modem normally ignores inbound calls. This can be useful for testing or for small installations where a modem shares the line with a normal telephone.

3 Проблемы/Известные ошибки

3.1 Я создал документ/титульный лист в HTML, но форматирование в YajHFC выглядит неправильно!

YajHFC использует поддержку HTML, встроенную в Java (HTMLEditorKit / HTMLDocument), для преобразования HTML в PostScript. Эта поддержка весьма ограничена, тем более что поддерживается только HTML 3.2.

Это значит, что во многих случаях сложное форматирование в YajHFC не будет рендериться корректно. Чтобы сделать желаемое форматирование, у Вас есть следующие возможности:

- С помощью “метода проб и ошибок” добейтесь, чтобы форматирование выглядело правильно (кнопка предпросмотра в диалоге отправки показывает форматирование уже преобразованного документа HTML).
- Используйте редактор HTML, такой, как Ekit (<http://www.hexidec.com/ekit.php>), который также использует поддержку HTML Java, то есть рендерит, подобно YajHFC.
- Используйте другой формат для титульного листа (такой, как XSL:FO или ODT с плагином FOP).

3.2 При попытке просмотреть отправленные факсы я всегда получаю сообщение об ошибке: File format PCL not supported, хотя все документы PostScript/PDF

Поставьте флажок Исправлять ошибку распознавания PCL файлов в диалоге Настройки и попробуйте снова.

Некоторые версии HylaFAX ошибочно сообщают тип файла “PCL” для всех документов, ассоциированных с заданием. При поставленном флажке, если получен тип PCL, YajHFC пытается угадать тип файла (обычно это работает очень хорошо).

3.3 Я часто получаю ошибку при отправке двух или более факсов подряд. Что мне делать?

Видимо, у некоторых версий сервера HylaFAX возникают проблемы, когда в одном сеансе отправляется более одного факса.

Чтобы обойти эту проблему, на вкладке Сервер диалога Настройки, поставьте флажок Создавать новый сеанс для каждого действия. Если это не поможет, пожалуйста, пришлите мне извещение об ошибке.

3.4 YajHFC под Windows иногда сохраняет свою конфигурацию в C:\.yajhfc вместо C:\Documents and Settings\USERNAME\.yajhfc

По умолчанию YajHFC сохраняет свою конфигурационную информацию в подкаталог .yajhfc каталога, возвращаемого переменной окружения Java user.home. Иногда некоторые версии Java устанавливают эту переменную неправильно, что приводит к неправильному функционированию, описанному выше.

Для устранения проблемы Вы можете явно установить эту переменную при запуске YajHFC с помощью ключа -D командной строки java, например:

```
java -Duser.home=%USERPROFILE% -jar "C:\Program Files\yajhfc.jar"
```

3.5 Не показывается иконка в трее!

Иконка в трее будет показываться, только если Вы запускаете YajHFC под Java 1.6 (“Java 6”). Если Вы используете Java 1.5 (“Java 5”), иконка в трее не поддерживается.

Пожалуйста убедитесь, что у Вас установлена Java 1.6. Если Вы абсолютно уверены, что у Вас установлена Java 1.6 и иконка в трее всё равно не показывается, пожалуйста, пришлите мне извещение об ошибке.

4 Прочее

4.1 Почему пароли хранятся открытым текстом?

Скажу просто: потому что нет другого метода, который был бы существенно лучше.

YajHFC мог бы как-нибудь кодировать/“шифровать” пароли перед сохранением, но если это сделать, Вы всегда сможете посмотреть исходный код, чтобы выяснить, как их расшифровать (даже если бы YajHFC был программным обеспечением с закрытым кодом, Вы могли бы дизассемблировать его или немного поэкспериментировать, чтобы обнаружить пароль).

Единственный безопасный метод потребовал бы, чтобы Вы вводили мастер-пароль каждый раз при запуске YajHFC, но, по моему мнению, это было бы не лучше по сравнению с вводом “настоящего” пароля.

По многочисленным просьбам в версиях 0.4.0 и выше пароли скрыты при помощи примитивного алгоритма. Однако вышестоящее утверждение все же остаётся в силе, т.е. пароль может быть легко расшифрован, как только Вы прочитаете исходный код.

4.2 Почему Вы выбрали такое дурацкое название?

YajHFC начинался как проект для тестирования Java и библиотеки gnu.hylafax и, следовательно, у него не было “красивого” названия. Поработав над ним какое-то время, я заметил, что он оказался действительно пригодным для использования; итак, я решил дать ему имя. Так как в это же время я забавлялся с SuSE’s yast и знал, что уже есть много других java hylafax клиентов, я просто назвал его “yet another Java HylaFAX client”.